**9. Mängam marjoihe! – Идём за ягодами!**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся отправлются «в лес», «собирают» ягоды и грибы, наблюдают за обитателями леса, встречают хозяина леса mecižand («мец-ижанд»), который учит их вести себя в вепсском лесу.

**Цель занятия**.

Научиться распознавать и обозначать по-вепсски предметы и явления, связанные с лесом. Освоить правила поведения в лесу. Научиться использовать в речи на вепсском языке адекватный ситуации речевой репертуар. Получить представление о ритуалах, связанных с посещением леса.

**Примерный речевой репертуар.**

Navedid-ik sinä kävuda mecas? – Ты любишь ходить в лес?

Navedin. / En navedi. – Люблю. / Не люблю.

Kävud-ik mecas? – Minä kävun mecas. / En kävu mecas. – Ты ходишь в лес? – Я хожу в лес. / Я не хожу в лес.

Mecadad-ik sinä? – Mecadan. / En mecada. – Ходишь ли ты на охоту? – Хожу. / Не хожу.

Lähtkam mecha! – Идем в лес!

Mängam marjoihe! – Идем за ягодами!

Mängam babukoihe! – Идем за грибами!

Minä poimin marjoid: garbloid, mustikašt, manzikašt. – Я собираю ягоды: бруснику, чернику, землянику.

Minä keradan senid. – Я собираю грибы.

Om-ik teiden mecas ilʼbesid? – В вашем лесу водятся рыси?

Kuzine! Pästa mindai magata öks! – Ёлочка, пусти меня переночевать (букв. «спать на ночь»)! (Обращение к ели в случае, если приходится ночевать в лесу.)

Segoid mecha ka ol’ota. – Заблудился в лесу, так аукай!

O-l’o-l’o! – Ау!

Ičein ma om manzikaine, a veraz ma om mustikaine. – Своя земля – земляника, а чужая земля – черника.

**Аудирование.**

Наименования деревьев, животных, ягод, грибов на вепсском языке из рассказа преподавателя о вепсском лесе, лесные заговоры и т.д.

**Чтение.**

Наименования деревьев, животных, ягод, грибов на вепсском языке (надписи на табличках, подписи к рисункам и фотографиям).

**Говорение (образец монолога).**

Перечисление и характеристика деревьев, животных, ягод, грибов на вепсском языке: Nece om … ; Nene oma ...; Ned oma ...; Minä poimin marjoid: garbloid, mustikašt, manzikašt. – Я собираю ягоды: бруснику, чернику, землянику.

Заговор при входе в лес и др.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Navedid-ik sinä kävuda mecas?

– Navedin. / En navedi.

*– Ты любишь ходить в лес?*

*– Люблю. / Не люблю.*

2.

– Kävud-ik mecas?

– Minä kävun mecas. / En kävu mecas.

*– Ты ходишь в лес?*

*– Я хожу в лес. / Я не хожу в лес.*

3.

– Mecadad-ik sinä?

– Mecadan. / En mecada.

*– Ты охотишься?*

*– Я охочусь. / Я не охочусь.*

4.

– Lähtkam mecha!

– Lähtkam!

*– Идем в лес!*

*– Идем!*

5.

– Mängam marjoihe!

– Mängam!

*– Идем за ягодами!*

*– Идем!*

6.

– Mängam babukoihe!

– Mängam!

*– Пойдем за грибами!*

*– Пойдем!*

7.

– Midä poimid?

– Minä poimin manzikašt.

*– Что ты собираешь?*

*– Я собираю землянику.*

8.

– Midä sinä teged?

– Minä keradan senid.

*– Что ты делаешь?*

*– Я собираю грибы.*

9.

– Kuzine! Pästa mindai magata öks!

*– Ёлочка, пусти меня переночевать!*

10.

– O-l’o-l’o!

*– Ау!*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на вепсском языке.

**Фонетика.**

Звуковой состав сложных слов: koivištar’, oravgäh.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение, предикативная конструкция: Nece om ..., Ned oma ... Вопросительное предложение: Midä sinä teged? Вопросительная частица: -ik?, Mecadad-ik sinä? Побудительное предложение: Lähtkam mecha!, Mängam marjoihe! Вопросительные местоимения и слова: mi?, midä? Глагол связка olda, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 3 л. ед. и мн.ч.): om, oma. Спряжение глагола navedida (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед.ч.): Navedin. / En navedi. / Navedid. Спряжение глагола kävuda (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед.ч.): Kävun. / En kävu. / Kävud. Спряжение глагола poimda (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед. и мн.ч.): Poimin. / En poimi. / Poimid. Спряжение глагола kerata (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед. и мн.ч.): Keradan. / En kerada. / Keradad. Спряжение глагола mecata (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед. и мн.ч.): Mecadan. / En mecada. / Mecadad. Императив, утвердительные формы 1 л. мн.ч.: Lähtkam!, Mängam! Склонение существительных, формы партитива ед. и мн.ч.: mustikašt, manzikašt, marjoid, garbloid.

**Лексика.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| mec | [мец] | лес |
| mechine | [мецхинэ] | леший |
| mecižand | [мец-ижанд] | хозяин леса, дух леса |
| kävuda mecas | [кявуда мецас] | ходить по лесу |
| pedai | [педай] | сосна |
| kuzʼ | [кузь] | ель |
| koiv | [койв] | береза |
| lep | [леп] | ольха |
| hab | [хаб] | осина |
| pihlʼ | [пихль] | рябина |
| kadag | [кадаг] | можжевельник |
| mectuz | [мецтуз] | охота |
| mecata | [мецата] | охотиться |
| mecnik | [мецник] | охотник |
| kondi | [конди] | медведь |
| hirbʼ | [хирбь] | лось |
| reboi | [рэбой] | лиса |
| händikaz | [хяндиказ] | волк |
| jäniš | [яниш] | заяц |
| orav | [орав] | белка |
| joucen | [ёуцен] | лебедь (запрещено убивать) |
| marj, marjad | [марьй, марьяд] | ягода, ягоды |
| bol | [бол] | брусника |
| garbol | [гарбол] | клюква |
| robeh | [робех] | лукошко |
| manzikaine | [манзикайне] | земляника |
| marjanik | [марьяник] | ягодник, сборщик ягод |
| mustikaine | [мустикайне] | черника |
| murikaine | [мурикайне] | морошка |
| burakoine | [буракойне] | туесок |
| babarm | [бабарм] | малина |
| poimda marjoid, garbloid, mustikašt, manzikašt | [поймда марьёйд, гарблойд, мустикашт, манзикашт] | собирать ягоды, бруснику, бруснику, чернику, землянику |
| mända marjoihe | [мянда марьёйхе] | ходить за ягодами |
| babuk | [бабук] | гриб (трубчатый) |
| koivištar’ | [койвиштарь] | подберезовик |
| oravgäh | [оравгях] | подосиновик |
| senʼ | [сень] | гриб (пластинчатый) |
| vauged babuk | [ваугед бабук] | белый гриб |
| kerata senid | [керата сенид] | собирать грибы |
| lähtta mecha sen’he | [ляхтта мецха сеньхе] | пойти в лес за грибами |
| mända babukoihe | [мянда бабукойхе] | идти по грибы |
| puzu | [пузу] | корзина |

**Культура и традиции.**

Роль леса в жизни вепсов. Строевой лес. Лесные пожоги. Лесные покосы. Лесные пастбища. Заготовка ягод и грибов. Охота на лесную дичь.

Культ отдельных деревьев у вепсов (можжевельник, береза, ель, ольха). Можжевельник – важный магический предмет против болезней и вредоносных сил (им окуривали избы). Береза как воплощение плодородия, жизненной силы, посредник между миром живых и миром мертвых. Березовый прут для пастьбы скота, запрет на использование рябиновых или черемуховых прутьев (иначе скотина заболеет). Ель как хозяйка леса, ночлег в лесу под елью, обращение к ели за разрешением переночевать под ней: Kuzine! Pästa mindai magata öks! (Ёлочка, пусти меня спать на ночь».) Высаживание ели возле дома (чтобы уберечь семью от бед). Связь ели с духами предков, вепсские кладбища в рощах с вековыми елями. Использование ольхи в магических обрядах скотоводческого характера, ольховый пастушеский рожок. Осина – дерево лешего, нечистой силы, подмена некрещеного ребенка на осиновое полено.

Культовое почитание зверей и птиц. Лебедь – священная птица, запрет на убийство лебедя и поедание его мяса. Культ медведя, запрет на поедание мяса медведя (от медведя произошел человеческий род). Клыки и когти медведя как обереги.

Хозяева леса, духи леса. Mechine, леший. Обличье духов-хозяев леса: животное (собака, волк, медведь) или высокий человек в черной одежде с черным лицом или в белой одежде, иногда с длинными черными волосами. Женские лесные существа в красном сарафане или юбке и красном платке. Привычка лешего смеяться и хлопать в ладоши. Общение с лешим с целью узнать будущее и т.п.

Конец вспаханной земли как граница между пространством, освоенным человеком, и чуждым лесным локусом. Лесной этикет, соблюдение тишины, покоя и порядка в лесу. Запреты: в лесу нельзя свистеть, шуметь, спорить, «обижать» деревья, в лес нельзя ходить вечером или ночью, на Ильин день, Преображение Господне, Воздвижение и др., нельзя наступать на тропу лесного духа (иначе попадешь на плохой след и заблудишься).

Обращение к лесным духам-хозяевам за разрешением войти в лес, присесть отдохнуть, закурить или переночевать.

Заговоры, адресованные духам леса и связанные с началом охоты на зверей, сбором ягод и грибов. Жертвоприношения духам леса: хлеб, выпечка, куриные яйца, деньги (оставляли на пне, у придорожного креста, на перекрестке, иногда вешали на дерево лесного духа – осину). Традиция по окончании лесного промысла оставлять лешему часть собранных грибов и ягод, часть охотничьей добычи.

Договор пастуха с лешим, по которому дикие звери не трогали в лесу стадо (обход, отпуск). Заключение договора на период с Егорьева или Николина дня до Покрова. Запрет на выгон скота в лес после Покрова. Колдун-нойд как посредник в заключении договора между пастухом и лешим.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Вепсы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Провести мастер-класс по сбору грибов и ягод (съедобные-несъедобные). Провести конкурс на лучшее «изображение» лешего и т.п.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся описывают по-вепсски «свой» лес (деревья, животные, птицы, ягоды, грибы, обитающие в лесу лесные духи и т.д.).